

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

den 28 oktober 2004

i mål C-185/02: Europeiska gemenskapernas kommission
mot Republiken Portugal ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Avfallshantering — Bortskaffande av polyklorerade bifenyler och polyklorerade terfenyler — Direktiv 96/59/EG)

(2005/C 6/04)

(Rättegångsspråk: portugisiska)

I mål C-185/02, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: A. Caeiros) mot Republiken Portugal (ombud: L. Fernandes, M. Telles Romão och J. Lois), angående en talan om fördragsbrott enligt artikel 226 EG, har domstolen (sjätte avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden A. Borg Barthet samt domarna S. von Bahr och J. Malenovský (referent), generaladvokat: L.A. Geelhoed, justitiesekreterare: R. Grass, den 28 oktober 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Republiken Portugal har åsidosatt sina skyldigheter enligt artikel 11 i rådets direktiv 96/59/EG av den 16 september 1996 om bortskaffande av polyklorerade bifenyler och polyklorerade terfenyler (PCB och PCT), genom att inte inom den föreskrivna tidsfristen underrätta kommissionen om sådana planer och utkast som avses i denna artikel.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Europeiska gemenskapernas kommission och Republiken Portugal skall var och en bära sin rättegångskostnad.

DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

den 11 november 2004

i de förenade målen C-186/02 P och C-188/02 P: Ramondín SA och Ramondín Cápsulas SA (C-186/02) samt Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava (C-188/02) mot Europeiska gemenskapernas kommission ⁽¹⁾

(Överklagande — Statliga stöd — Skatteåtgärder — Maktmissbruk — Motivering — Nya grunder)

(2005/C 6/05)

(Rättegångsspråk: spanska)

I de förenade målen C-186/02 P och C-188/02 P, Ramondín SA, Logroño (Spanien) och Ramondín Cápsulas SA, Laguardia (Spanien) (ombud: advokaten J. Lazcano-Iturburu Ayestaran) (C-186/02 P) samt Territorio Histórico de Álava – Diputación Foral de Álava (ombud: advokaterna A. Creus Carreras, B. Uriarte Valiente och M. Bravo-Ferrer Delgado) (C-188/02 P), angående två överklaganden enligt artikel 49 i EG-stadgan för domstolen, som inkom den 15 respektive den 16 maj 2002, i vilka de andra parterna är Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: F. Santaolalla Gadea och J.L. Buendía Sierra) med stöd av Comunidad Autónoma de La Rioja (ombud: advokaten J.M. Criado Gámez) har domstolen (andra avdelningen), sammansatt av avdelningsordföranden C.W.A. Timmermans samt domarna C. Gulmann, referent, och N. Colneric, generaladvokat: J. Kokott, justitiesekreterare: avdelningsdirektören M. Múgica Arzamendi, den 11 november 2004 avkunnat en dom där domslutet har följande lydelse:

- 1) Målen C-186/02 P och C-188/02 P förenas med avseende på domen.
- 2) Överklagandena ogillas.
- 3) Klagandena skall bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska gemenskapernas kommissions och Comunidad Autónoma de La Riojas rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EGT C 180, 27.7.2002.⁽¹⁾ EGT C 191, 10.8.2002.